

## 臺北縣英語教學(學習)小偏方 徵文比賽優選作品集

# When I Make Friends with English

徐匯中學 陸敬儒、盧仲緯

## 一、前言

和大部分同齡的國中生一樣，我從幼稚園就開始學英文。當時我對英文不感興趣，但因為父母的堅持，我非得硬著頭皮繼續學下去。不過到了小學三年級時，我的英文世界開始有了改變。小三前的我，背單字是件苦差事，一個簡單的tree(樹)就要花上我五分鐘來背。然而，有一次我翻開自然課本，複習隔天要小考的動植物單元時，我隨手將課文裡的出現的幾個動植物都寫上英文名稱，有flower, grass, frog, fish, giraffe, lizard 等等，這時我發現自己很享受這種樂趣和成就感。接著，我開始拿出國語、社會等課本來開始玩這個遊戲，愈玩愈有趣，這時猛然發現自己已經不排斥英文，甚至還把它當成我的朋友。正因為是朋友，我開始常常親近它。也因為常常親近它、運用它，我學到了更多的知識。也就在這接觸和使用的過程中，我不但找到了學習英文的樂趣，更想以英文當工具來學習更多的知識。所以，我決定要和英文當做深交的好朋友，和這個好朋友一起快樂成長、探索世界。

## 二、學習目標

我把英文當成我最佳的語言夥伴，希望將來能成為一位國際知名的翻譯員，用我的英文能力來幫助不同領域的人們，像幫助企業家能夠了解外國客戶想表達的意思、翻譯學者專家的研究成果讓一般人能知道、讓各國領袖能夠溝通彼此國家的立場與看法。因此，除了校內英文的考試以外，我會參加許多的英文檢定和活動甄選來檢視我的英文能力，以下是我對自己的設定的目標：

- (1)校內平時測驗能全數達到95分。
- (2)學校月考全數達到90分。
- (3)國三畢業前通過全民英檢中級。
- (4)參加國際認證的英文檢定，例如：國三畢業前達到多益普及(TOEIC bridge)180分的標準、CAMBRIDGE---90分以上的標準。
- (5)高中入選成為外交小尖兵台灣代表。
- (6)高三畢業前通過全民英檢中高級。

## 三、學習過程與經驗分享

看過了前幾年許多英語達人的小偏方分享，我也將自己學習上最有心得的兩個部分整理出來，分別是Vocabulary「單字學習」與Writing「英語寫作」。

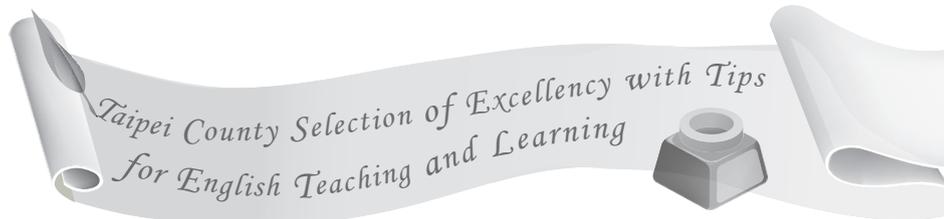
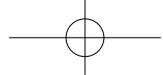
### 1. Vocabulary:

#### (1) 爵士節奏法：

當遇到比較長的單字，我會將它拆解成音節，用我的Jazz Chant「爵士節奏法」來背。以independent(獨立的)為例，以下是我如何用「爵士節奏法」背較長的單字。

1-1. 分音節：independent 依音節分解成 in - de - pen - dent四個部分。

1-2. 兩拍唸：把每個部分刻意拉長唸兩拍，以便讓自己能將發音和字母對照起來。在這個步驟，我會唸5次，然後單字就背起來了。



1-3. 一拍唸：接下來，我會每個部分縮短成一拍，讓自己的舌頭更輪轉，單字唸得更順暢。

同樣地，這個步驟我也是唸5次。

1-4. 節奏唸：最後，我會自己擊掌或拍打大腿來當伴奏，把單字以正常的速度唸出來。像in, de, pen 音節較短，唸快一點，dent雖然也是單音節，但多了一個t的子音，就會多半拍。配合節奏唸，單字唸起來有韻律感，較不容易忘。

(2) 歐陽三上法：

宋代大儒歐陽脩常利用「三上」的功夫構思文章。他所講的「三上」，就是「枕上、廁上、車上」。應用在我自己學習英文的方法上。

- 枕上：在睡覺前回想單字。如何回想呢？就是在腦袋裡回憶當天學到或看到的單字。此外，我會要求自己利用這些單字將當天發生的事情說出來或寫下來。例如，如果我要背history這個字，我會對自己說：The history class is interesting. Our history teacher is humorous. He always tells stories or even jokes about history.
- 廁上：利用上廁所的時間背單字。聽說人在沒有壓力的狀態下記憶力是最好的，而我認為也是這樣。以我的經驗為例，我曾經在上廁所時閱讀英文短文，結果發現我不到十分鐘就背了像overseas(海外)，democratic(民主的)，policy(政策)，academic(學術的)...等20幾個屬於4000字範圍的英文單字，效果真的很神奇。
- 車上：顧名思義就是在等公車或搭公車時複習單字。古人有云：「蓉少時，讀書養晦堂之西偏一室。俛而讀，仰而思，思而弗得，輒起，繞室以旋」。這給了我如何利用時間背單字的靈感。於是我就用等車及搭公車的零碎時間，拿出攜帶式單字本或自製的單字卡，讀單字、思其義、熟背拼音囉！別小看這每天一點點的零碎時間，這些時間加起來，可是讓我「背很大」（背單字的功力很強大）呢！

(3) 查字典造例句：

當我遇到不會的單字時，會自己先查字典，因為當我有下功夫在那個單字上，會對它留下特別深刻的印象。我所下的功夫，除了先了解單字的意思，一定會再將這個單字的主要幾個意思，都自己造個句子練習去運用它。例如：查apple這個單字，除了簡單的造出“*There are some apples in the refrigerator in my house.*”之外，我也會注意到*the apple of a person's eye*的口語用法，因此我也會寫下“*My sister is the only girl in my family. She is really the apple of my father's eye.*”的句子，讓自己隨時能將英文應用在生活中。

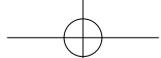
(4) 英文歌曲大改寫：

背一個比較難的單字時，我常會將單字帶入音樂唱出來。比方說我在背biology這個字時，我想到了In The Navy原版歌詞中“*In the navy Yes, you can sail the seven seas.*”於是將歌詞改成“*In the classroom Yes, you can learn biology.*”另一個例子是，我曾把浪漫的抒情歌中的“*hold me now*”改成了有點好笑的意思“*kick me now*”我用這樣的方法來學過的單字複習和活用學過的單字。

(5) 無名好友相連法：

特  
優

國中學生組  
— 徐匯中學  
陸敬儒、盧仲緯



## 臺北縣英語教學(學習)小偏方 徵文比賽優選作品集

當我背完了一個單字時，會想一下跟它有關的單字。這很像我的無名部落一樣，點入好友，進好友的好友，站站相連，朋友就愈交愈多。單字也是一樣，一直連下去，自己的字彙和詞彙就更廣了。

例如：rub → rubber → rubber band → ……

produce → producer → product → production → ……

### (6) 周星馳無厘頭聯想法：

把英文跟故事作連結，這是英癡的救星，而且非常有趣。舉幾個例子和大家分享。

例如：學bungee jumping(高空彈跳)

→ 聯想：有一位台灣人去外國留學，有一天，他去體驗高空彈跳，他因為有懼高症所以，要跳之前，他再三的跟外國人說要綁緊一點，結果外國人記憶太差，忘記幫他綁緊一點，結果台灣人跳下去後一邊大喊：我不是叫你綁緊(bungee jumping)一點嗎?!

例如：學obey (遵守)

→ 聯想：小明的老師姓八名婆，人人都叫他“八婆”。有一天八婆老師叫小明背英文單字，下禮拜三要考，小明就很不爽的回應老師，他就說：「好啦!好啦!偶背啦偶背啦(obey)」?!

## 2. Writing :

### (1) 寫e-mail給老師：

用英文寫信，一定可以練習寫作能力。我在寫信時的時候，心裡會想要展現自己最好的一面，不想出糗，所以常會一邊寫信、一邊拿著文法書作確認的動作，不知不覺我一直有機會複習一些句型及文法。我寫信的對象是學校的外籍老師和中籍的英文老師。每次收e-mail回信時，除了老師的回信，還會有一個附加檔案：是我原來的信。因為我請他們幫我修正文法，再回傳給我，這時我就可以知道自己的文法哪裡不正確、或者有哪些不是道地的英語用法，這樣我又可以學的更多。

#### 1-1. 我寄給外籍老師Steve的e-mail

Hi teacher! I'm still live in school this year. I love physical, too. Why don't you teach English in Taichung? You're good at teach English. Will you teach in St. Ignatius next year?

Write back soon.

#### 1-2. Steve老師給我的回信

Thanks Kenny,

You are sure faster than I am at replying to emails! I had a lot of fun teaching you and everybody else last year, but I really love teaching science. My wife and I are both enjoying Taichung a lot so we will probably stay here for a few more years at least.

Say hi to all your classmates for me.

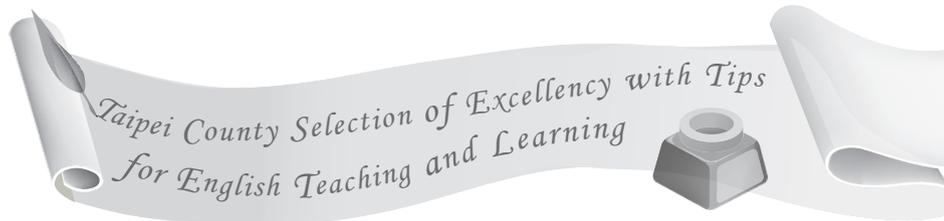
Steve

特

優

國中學生組 | 徐匯中學

陸敬儒、盧仲緯



1-3. Steve 老師修正我的e-mail (附加檔案)

Hi teacher! I m (no “(a)m”) still live in school this year. I love physics (not “physical”), too. Why don't you teach English in Taichung? You're good at teaching (add “-ing” to the word “teach”) English. Will you teach in St. Ignatius next year?  
Write back soon.

1-4. 我寄給中籍老師Sherry的e-mail

Hello teacher! I am Kenny. I want to tell you about my summer vacation. I went to China with my parents. I saw a lot of building there. We went home after we left the airport. My sister and I were very happy. We played computer games all the time. Father said, “You all had to go outdoor activities.” Then my father took us to some interesting places. The river there was very clear and the mountains were very high. We had a lot of fun there. Then we went home again. Though we were very tired, but we were happy. The summer vacation was almost end. We had to go to Taipei. We went to Taipei on Sunday afternoon. Then the summer vacation was over. How was your summer vacation? Was it fun? I hope so.

1-5. Sherry老師給我的回信

Dear Kenny,  
I am happy to hear from you. It seems that you and your family had a colorful summer vacation in China. I have been to China several times. Indeed, there are many interesting places, such as historic cities and buildings, in the big country. I am also impressed with the beauty and the magnificence of the scenery there. Since you have a house in China, you and your family can always spend a period of time visiting famous places there. How wonderful it is! Seize every chance you can take a trip and you must learn something different from the one in your textbooks.  
I had a wonderful summer vacation, too. I'll share it with you all on the first day when our school starts. See you soon.  
Sherry

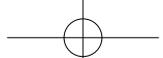
1-6. Sherry老師修正我的e-mail (附加檔案)

Hello teacher! I am Kenny. I want to tell you about my summer vacation. I went to China with my parents. I saw a lot of buildings there. We went home after we left the airport. My sister and I were very happy. We played computer games all the time. Father said, “You all have to do outdoor activities.” Then my father took us to some interesting places. The river there was very clear and the mountains were ~~very~~ high. We had a lot of fun there. Then we went home again.



特  
優

國中學生組 — 徐匯中學 陸敬儒、盧仲緯



## 臺北縣英語教學(學習)小偏方 徵文比賽優選作品集

Though we were very tired, but we were happy. The summer vacation was almost over. We had to go back to Taiwan. We went back on Sunday afternoon. Then the summer vacation was over. How was your summer vacation? Was it fun? I hope so.

### (2) 英文老歌學文法句型：

我喜歡聽英文老歌，藉由聽英文老歌，可以從中學習文法。英文歌詞的特性是簡潔有力加上發音咬字非常清楚，短短的句子不但能表達想要抒發的情感，還可以讓我們這些聽歌的人輕易地被催眠、跟著旋律將老師上課中要解釋得「口沫橫飛」才能讓大家懂的文法句型朗朗上口。以下是我強烈推薦給大家可以聆聽的英文老歌，先跟著這些歌曲唱歌，保證讓大家在課堂上碰到這些文法時，能很快就學會唷！

例如：Without You (by Harry Nilsson)的歌詞 I can't live if living is without you 讓我學到without後面接的是名詞，如果是動詞則變成動名詞(V-ing)。

例如：500 Miles (by The Brothers Four)的歌詞 If you miss the train I'm on You will know that I am gone讓我學到if連接的句子要用現在簡單式代替未來式。

例如：Sad Movies (by Sue Thompson)的歌詞 Though I was sitting there, they didn't see，讓我學到though不能跟but放在同一個句子中。

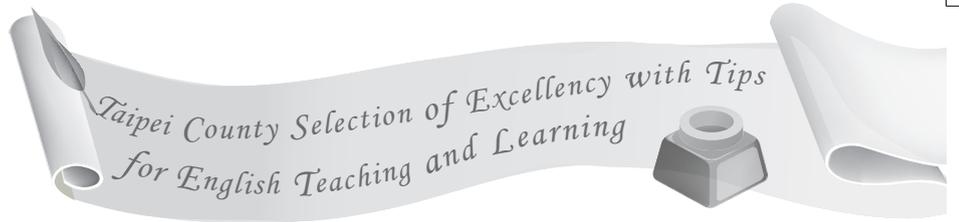
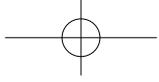
因為早已聽過這些歌曲，當老師在講解句型或文法時，我是快樂地在心裡哼著歌呢！在寫考試卷時，我當然也不會掉進錯誤的陷阱裡去囉！這種學習的心情真是輕鬆愉快呢！

### 四、對學及成效之評估及實質幫助

我個人對於自己所用的這些學習方法感覺很不錯，或許你會發現，這其中很多是從中國古人的智慧中得到的靈感，的確，好的方法古今適用，對中文及英文的學習都能發揮事半功倍的效果。學習如果可以不用死記，可以一邊享受一邊有效率的吸收，你或許能跟我一樣，當老師們辛苦在上課時，可以開心地跟著老師的講解一邊在心裡頭哼歌，然後你也可能會想蒐集更多的歌曲，聽上千百首英文歌，因為你或許會想趕在老師教你之前，就先認識很多英語朋友囉！藉由這些有效率及有趣的英語學習方法，不僅讓我的英文能力提升，而且到目前為止讓我的考試都能達到自己設定的標準，更讓我有比其他同學較多的餘力顧及去其它科的課業。值得一提的是，我發現自己的英文閱讀能力有明顯的進步，閱讀的速度上也明顯變快了不少。後來，我開始看讀者文摘的英文版，而且對於以往比較不感興趣的科學類英文雜誌，也伸手去翻閱看看裡頭是不是有好玩的發現。我相信，如果能這樣持之以恆地下去，我一定能一步步實現我的夢想。

### 五、過程遭遇困難及解決策略

聽英文歌是我和英文成為朋友的關鍵方法，不過在這個過程中，我也曾遇到一些困難。



例如，在英文歌詞中，常會出現和學校老師強調的文法句型不同之處，或著在拼字上與我在課本中學到的是不同的情形。以最近一部很受歡迎的電影主題曲“Time for Miracles”為例，有兩句歌詞分別是Every kiss I can't forget和The future I cannot forget，它就不是一般句子組成是S + V（主詞 + 動詞）的結構，另外歌詞中有像cuz, ain't的字，都曾經是我覺得奇怪的單字。碰到這些情形，我會請教老師、或者上奇摩知識家發問，往往都能得到完整的解答。於是我就知道，像every kiss和 the future應該是受詞卻放在句首的情況，常常是歌詞中為了強調某個字詞而有的編排，如同詩詞中為了有押韻的效果，也會將主詞、動詞和受詞做位置順序上的變化是一樣的原理。此外，像cuz的就是because的簡寫、而ain't是am not縮寫後的字形，這些縮寫字常常是因為配合歌曲節奏而選用的單字。根據老師及網友的解說，這些字不是正式單字，所以它們可能是歌詞中常看到的單字，但不會列在課本的學習字彙當中，也不適合我們在比較正式的英文作文中使用。總之，學英文的過程中遇到疑惑的地方，一定要勇於提出問題，這樣才能學得多、學得廣、學得精。



國中學生組 — 徐匯中學  
陸敬儒、盧仲緯